
Advisory Board

- **Prof. Dr. Hashim Y. AL-Mallaah**
University of Mosul (Islamic History)
- **Prof. Dr. Imad Al-Deen Kh.Omar**
University of Mosul (Islamic Literature)
- **Prof. Dr. Ibrahim Kh. Al-'Alaf**
University of Mosul (Modern History)
- **Prof. Dr. Muhyi Al-Deen T.Ibrahim**
University of Mosul (Arabic Language)
- **Prof. Dr. Saalih A. Al-Jumaili**
University of Mosul (Arabic Literature)
- **Prof. Dr. Bushra H. Al-Bustaani**
University of Mosul (Arabic Literature)
- **Prof. Dr. 'Abaas J.Raheem**
University of Mosul (English Language)
- **Prof. Dr. Hasan R. Al-Najaar**
Al-Mustansyriha University (Information & Library Science)
- **Prof. Dr. Natiq S. Matloob**
University of Mosul (Islamic History)
- **Asst. Prof. Muwafaq W. Mahmood**
University of Mosul (Sociology)

The opinions presented in this journal are those of the authors,
and do not necessarily reflect the opinions of the editorial staff
or the policy of the College of Arts

All correspondence to be addressed in the name of the
Editor-in-Chief

College of Arts – University of Mosul – Republic of Iraq

E-mail: adabarafidayn@yahoo.com

Issue No. : Sixty eighth
Year: Forty Three

Issue No. : Sixty eighth

Year: Forty Three

Prof. Dr. Mahmood S. Ismael

Prof. Dr. Mahmood S. Ismael

Asst. Prof. Dr. Hussein A. Ahmed

Asst. Prof. Dr. Hussein A. Ahmed

- Prof. Dr. Muay'ad A. Abdul Hasan
- Prof. Dr. Osmat B. Abdul Qahdir
- Prof. Dr. Ali H. Khidhr
- Asst. Prof. Dr. Muhammad S. Hameed

- Prof. Dr. Muay'ad A. Abdul Hasan
- Prof. Dr. Osmat B. Abdul Qahdir
- Prof. Dr. Ali H. Khidhr
- Asst. Prof. Dr. Muhammad S. Hameed

• Asst. Lect.. Shaibaan Adeeb Ramadaan Al-Hayaali	Follow-up
• Co-translator.Iman.J.Ameen	Follow-up
• Co-translator.Najlaa.A..Hussein	Follow-up
• Dr. Khaalid F. Kaleel Al -'Taaiy	Arabic
• Lect. Osaama H. Ibrahim Al-'Ajeeli	English

- | | |
|---|-----------|
| • Asst. Lect.. Shaibaan Adeeb Ramadaan Al-Hayaali | Follow-up |
| • Co-translator.Iman.J.Ameen | Follow-up |
| • Co-translator.Najlaa.A..Hussein | Follow-up |
| • Dr. Khaalid F. Kaleel Al -'Taaiy | Arabic |
| • Lect. Osaama H. Ibrahim Al-'Ajeeli | English |

CONTENTS

Title	Page
Figurative Language and Semantic Connectivity in Translating Qur'ānic Discourse: A Cognitive Perspective Asst. Prof.Dr.Mohammed Abdullah & Lect.Mohammed Nihad Ahmed	1 - 18
Emily Dickinson and John Keats: Search for Truth, Beauty and Passion: A Comparative Study Asst. Prof.Marwan M. Hussain & Asst. Prof. Talat A. Qaddawi	19 - 28
The Possessive Use of Definite Articles in French and English Asst. Prof.Dr. Tawfik Aziz Abdulah & Lect.Osama H. Ibrahiim	29 - 36
THE ARCHITECTURE AND CONSTRUCTION OF AN OPTIMAL GRAMMAR Lect. Dr. Abbas Fadhil Albayati	37 - 48
The Emotive Meaning in some Arabic Islamic Formulaic Expressions with Reference to Translation A Critical Study Asst. Lect.Mahir abed Al Jawad Sa'eed Saleem & Asst. Lect.Ahmed Feisal	49 - 62
The Use of Model Essays in Developing EFL Students' Written Performance at University Level Asst. Prof. Dr. Ansam A. Al-Halawachy	63 - 78
Bernard Shaw and Bertolt Brecht : The Unity of Opposites. Asst. Prof. Azher Suleiman Saleh	79 - 90
An Assessment of the Translation of Coherence in Some Prophetic Traditions Asst. Prof.Dr.Ahmed H. Sigar	91 - 110

The Construction of Identity in War Discourse Lect.Dr. Wafa' Mudhaffar Ali	111 - 140
The Witch as Self-representation in the Poetry of Anne Sexton, Sylvia Plath, and Eavan Boland Lect.Shaymaa Zuhair Al-Wattar	141 - 166
L'impact de la musique sur la psychologie de Charles Swann et du narrateur dans "Un amour de Swann" de M. Proust Asst. Prof.Dr. Mohamed Zuhair Zaidan	167 - 176
La tonalité de la mort dans "La musique" de Baudelaire images et symboles Lect.Dr. Manal Hamdi Fathy	177 - 184
RÉFLEXIONS SUR LE (JE)/(TU) DANS "LE ROUGE ET LE NOIR" STENDHA Asst. Prof .Dr. Tawfik Aziz Abdullah& Lect. Ahmed Amin Tawfik	185 - 194
Le tragique à travers la figure du roi dans "Le roi se meurt" d'Ionesco Lect.Ahmad Hassan Jarjisse	195 - 204